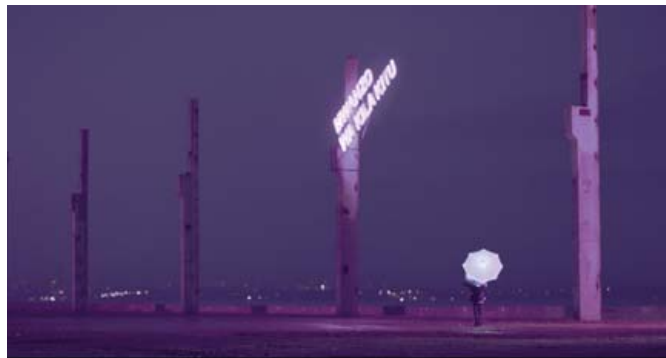


aleksej german jr. POD ELECTRICHESKIMI OBLAKAMI

Russia-Ucraina-Polonia/Russia-Ukraine-Poland, 2015, HD, 130', col.



UNDER ELECTRIC CLOUDS

regia, sceneggiatura/
director, screenplay

Aleksej German Jr.

fotografia/cinematography

Evgenij Privin,

Sergej Mikhalkuk

montaggio/film editing

Sergej Ivanov

scenografia, costumi/
production design,

costume design

Elena Okopnaja

musica/music

Andrej Surotdinov

suono/sound

Ivan Gusakov

interpreti e personaggi/
cast and characters

Louis Franck (Petr), Merab

Ninidze (Nikolaj), Viktoriya

Korotkova (Sasha), Chulpan

Khamatova (Valya), Viktor

Bugakov (Danya), Karim

Pakachakov (Karim),

Konstantin Zelig (Marat),

Anastasiya Melnikova

(Irina), Piotr Gasowski

(Dyadya Borya)

produttori/producers

Artem Vasiliev,

Andrej Saveliev, Rushan

Nasibulin, Sergej Antonov,

Egor Olesov

produzione/production

Metrafilms

coproduttori/coproducers

Dariusz Jabłoński, Violetta

Kamińska, Izabela Wójcik,

Krzysztof Zanussi

coproduzione/coproduction

Apple Film Production,

TOR Film Studio

distribuzione/distribution

Movies Inspired

**

contatti/contacts

Movies Inspired

Stefano Jacono

stefano.jacono@moviesinspired.com

Tornato dall'estero, Sasha visita il cantiere edile che ha ereditato con la sorella dopo la morte del padre. Nel frattempo, un operaio immigrato sta cercando i suoi colleghi; un architetto ha la fronte ricoperta di pelle rossa incandescente; e poi c'è una guida turistica che fu un eroe ai tempi della rivoluzione di Eltsin. Un giovane studente chiede: «Chi siamo? Chi sono io? Tutto è nel caos». Sette episodi raccontano la storia di un Paese.

«Viviamo in grandi città, ma per qualche motivo facciamo finta che non esistano, separiamo parte della nostra vita dai connotati della realtà. A Mosca si incontrano situazioni particolari che rappresentano un certo tipo di vita, con i nightclub e le ragazze in abiti da sera luccicanti: una vita che si presta a un alto grado di estetizzazione, ma nessuno sembra averlo notato. [...] Una guerra globale si sta compiendo e continua a compiersi. Per me, però, il cinema non è un giornale o il portavoce della perestrojka. Questo film non è un concerto celebrativo, ma il tentativo di raccontare alcune cose importanti».

**

After returning from abroad, Sasha visits the construction site he and his sister inherited after their father's death. In the meantime, an immigrant worker is looking for his colleagues; an architect's forehead is covered by bright red skin, and then there's a tourist guide who was a hero at the time of Yeltsin's revolution. A young student asks, "Who are we? Who am I? Everything is chaotic." Seven episodes tell the story of a country.

"We live in big cities but for some reason we pretend that they don't exist. For some reason we isolate part of our lives from the connotations of reality. There are particular situations that exist as part of a certain kind of life in Moscow, with clubs and girls in sparkly evening dresses – this life lends itself to aestheticisation, but nobody has noticed this. [...] A global war is happening and it will continue to happen. But for me, cinema is not a newspaper. It is not a mouthpiece of perestrojka. This is not a concert on Police Day. For me, this is an attempt to tell you about some important things."

Aleksej German Jr. (Mosca, Urss, 1976), figlio d'arte del grande regista russo Aleksej German, ha studiato all'Accademia di arte teatrale di San Pietroburgo (Spgati) e si è diplomato in regia all'Università statale di cinematografia di Mosca (Vgik). Prima di *Under Electric Clouds*, i suoi film sono stati presentati alla Mostra di Venezia: *The Last Train* ha vinto la menzione speciale nella sezione Nuovi territori nel 2003, *Garpastum* (2005) ha partecipato in concorso, mentre *Paper Soldier* (2008) ha vinto il Leone d'argento per la miglior regia e l'Osella per la migliore fotografia. Nel 2009 ha partecipato nuovamente alla Mostra, nella sezione Orizzonti, presentando l'episodio *Kim* nel film collettivo *Crush*.

Aleksej German Jr. (Moscow, Russia, 1976), the son of the famous Russian director Alexey German, studied at the State Academy of Theatre Arts in Saint Petersburg (SPGATI), and earned his degree in filmmaking at the State University of Cinematography (VGIK) in Moscow. Before *Under Electric Clouds*, Venice has presented all of his films: *The Last Train* (2003) won the Special Mention in the Nuovi Territori section; *Garpastum* (2005) was selected in competition, and in 2008 *Paper Soldier* won the Silver Lion for Best Director and the Osella for Best Cinematography. In 2009 he participated in the Orizzonti section, with episode *Kim* in the anthology film *Crush*.

filmografia/filmography

Znanya (Banner, cm, 1998), *Bolshoje Osenneje Pole* (Big Autumn Field, 1999), *Durachki* (Fools, 2001), *Posledniy poezd* (*The Last Train*, 2003), *Garpastum* (2005), *Bumaznyj soldat* (*Paper Soldier*, 2008), *Korotkoye Zamykanie* (*Crush*, ep. *Kim*, 2009), *From Tokyo* (cm, 2011), *Pod electriceskimi oblakami* (*Under Electric Clouds*, 2015).